



The European Older People's Platform  
La Plate-forme européenne des Personnes âgées

# CoverAGE

Numer 91 – luty 2009

<b>Wiadomość specjalna</b> -----	<b>1</b>
<b>Co nowego w Unii Europejskiej</b> -----	<b>1</b>
<b>Informacja specjalna</b> -----	<b>5</b>
<b>NGO i inni</b> -----	<b>7</b>
<b>Informacje o AGE</b> -----	<b>8</b>
<b>Strona Czytelników</b> -----	<b>12</b>
<b>Konferencje</b> -----	<b>13</b>
<b>Wezwanie do składania propozycji projektów</b> -----	<b>13</b>



Publikacja ta jest wspierana przez Program Działania Unii Europejskiej dotyczący zatrudnienia i solidarności społecznej PROGRESS (2007-2013). Informacje zawarte w tej publikacji nie zawsze są zgodne z opiniami lub stanowiskiem Komisji Europejskiej.

## Wiadomość specjalna



29 April 2009  
European Day of Solidarity  
between Generations

### 29 kwiecień 2009 – Europejski Dzień Solidarności pomiędzy Pokoleniami

Organizacje społeczeństwa obywatelskiego oraz krajowe i lokalne władze podejmować będą liczne inicjatywy pozwalające na uczczenie, po raz pierwszy organizowanego, Europejskiego Dnia Solidarności między Pokoleniami w dniu 29 kwietnia 2009. AGE, YWL, EWL, AIM, AIEP oraz CECODHAS organizują wystąpienia

prasowe, w poniedziałek 27 kwietnia, po południu, aby spowodować wzrost świadomości w społeczeństwie. AGE wyda specjalną broszurę wyjaśniającą potrzebę solidarności między pokoleniowej, w szczególności w czasach kryzysu. Komisja Europejska opublikuje badania Euroflash oraz video na ten temat

Więcej: Karen Vandeweghe, Information and Parliament Officer: [Karen.vandeweghe@age-platform.org](mailto:Karen.vandeweghe@age-platform.org)

**Zachęcamy wszystkich zainteresowanych wspierania dnia Solidarności przez umieszczenia logo na stronie internetowej i przekazanie nam informacji o organizowanych wydarzeniach i działaniach, które będą się odbywać w tym okresie. Znana obecnie lista wydarzeń znajduje się na stronie: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article686>**

## Co nowego w Unii Europejskiej

### Rada

**EU2009.CZ**

Ceské předsednictví  
Evropské unie

Czech Presidency  
of the European Union

Présidence tchèque  
de l'Union européenne

2009

### 1 marca Specjalny, Nieformalny Szczyt: Koniec kontrowersji dotyczącej protekcjonalizmu, ale brak propozycji

W dniu 1 marca, Prezydencja Czeską zwołała Specjalny Szczyt w celu przedyskutowania obecnego finansowego i ekonomicznego kryzysu. Wynik

tego Szczytu jest zdecydowanie niezadawalający, gdyż Szefowie Rządów 27 Państw, członków Unii Europejskiej zdołali odroczyć jakiegokolwiek konkretne decyzje i dyskusje do 9 -10 marca, kiedy będzie miała Rada ECOFIN oraz Wiosennego Szczytu, który będzie miał miejsce 19 marca. *Więcej informacji:* [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/misc/106390.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/misc/106390.pdf)

**Przed Szczytem AGE przesłało otwarty list do 27 Szefów Rządów i Państw, który miał na celu podniesienie świadomości o wpływie kryzysu na ludzi starszych i emerytów. Więcej w informacji specjalnej.**

### **Konferencja Prezydencji Czeskiej dotycząca Opieki i Ochrony Starszych Obywateli odbędzie się 25-26 maja w Pradze.**

Czeska Prezydencja zorganizuje w Pradze, w dniu 25-26 maja, konferencję dotyczącą Opieki i Ochrony Starszych Obywateli ich Godności i Niebezpieczeństw związanych z wiekiem starszym. Patronami będą Komisarz Špidla, Mirek Topolánek, Premier Czech oraz Džamila Stehliková i Petr Nečas, Ministrowie Rządu Czeskiego. W programie znajdują się takie zagadnienia jak zdrowotne aspekty LTC oraz znęcania się nad osobami starszymi omówione będą jego powody.

*Więcej, wkrótce na stronie Prezydencji:* <http://www.eu2009.cz/event/1/710/>

### **Bezdomność i trudności ze znalezieniem mieszkania będą tematami roku 2009**

Komitet Ochrony Społecznej, grupa wysokich Przedstawicieli EU-27 Ministerstw Spraw, zdecydowała, że bezdomność i wykluczenie z dostępu do mieszkań jest priorytetowym tematem w strategii integracji socjalnej w 2009 roku. Znaczy to, że wszystkie kraje będą zbierać informację na temat polityki dotyczącej bezdomnych i sposobów zapobiegania temu problemowi.

Wyniki tego działania będą dostępne pod koniec roku i zostaną one umieszczone we Wspólnym Raporcie dotyczącym integracji społecznej. Zostanie on opublikowany przez Komisję Europejską i Radę Ministrów na początku 2010 roku. Dodatkowo, zorganizowane zostaną niewielkie seminaria badawcze na temat obecnie prowadzonych prac badawczych: jedno stadium dotyczy wykluczenia z rynku mieszkaniowego i rynku pracy, podczas gdy MPHASIS dotyczy rozwoju metodologii opracowywania programów zapobiegania bezdomności.

### **Komisja Europejska**

#### **Jaki wpływ będzie miał kryzys ekonomiczny na plany emerytalne w Unii Europejskiej?**

Kryzys wpływa na emerytury. To że emerytury są z założenia długoterminowe, co daje pewne naturalne zabezpieczenie. Aby dokładnie ocenić wpływ kryzysu, w poszczególnych krajach członkowskich, ważne jest zróżnicowanie pomiędzy rodzajami emerytur. Komisja ostatnio wydała na ten temat specjalny raport dotyczący wszystkich krajów członkowskich. *Z raportem można się zapoznać:* <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/09/99&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

#### **Komisja ostrzega Hiszpanię: emeryci z krajów europejskich muszą mieć dostęp do opieki zdrowotnej**

Komisja Europejska wysłała do Hiszpanii swoją opinię, na temat nie stosowania się tego kraju do prawodawstwa europejskiego, zapewniającego prawo dostępu do świadczeń społecznych, w czasie podróży po Europie. Komisja uważa, że Hiszpania dyskryminuje cudzoziemców poszukujących opieki medycznej w czasie swoich podróży po Hiszpanii. Hiszpania odmawia europejskim emerytom prawa do darmowych lekarstw potrzebnych w czasie ich czasowego pobytu w Hiszpanii. Prawo hiszpańskie umożliwia osobom ubezpieczonym w Hiszpanii dostęp do darmowych lekarstw. Emeryci z innych krajów muszą przedstawić zaświadczenie wydane, w przypadku Polski przez ZUS, przetłumaczone na hiszpański stwierdzające, że otrzymują oni emeryturę państwową. Komisja uważa to za dyskryminację emerytów krajów europejskich. Władze Hiszpanii mają dwa miesiące na udzielenie odpowiedzi. Jeżeli ta odpowiedź nie usatysfakcjonuje Komisji, może ona podać Hiszpanię do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości.

*Więcej informacji:* <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/295&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

**AGE, dwa lata temu zawiadomiła Komisję o problemach, z jakimi spotykają się podróżujący po Hiszpanii emeryci europejscy. Z zadowoleniem witamy działania Komisji zmierzające do zmiany tej sytuacji, w której ludzie starsi są dyskryminowani, co daje agencjom podróży możliwość**

*podnoszenia opłat ubezpieczeniowych dla ludzi starszych powołując się na kłopoty z dostępem do usług medycznych, z jakimi spotykają się oni w czasie swoich podróży po Europie.*

### **Kampania EU mająca na celu zniesienie różnic w zarobkach spowodowanych płcią.**

Różnica w płacach, w całej Europie, wynosi 17,4%. W ostatnich latach ta sytuacja niewiele się zmieniła. W niektórych krajach, różnica się zwiększyła i oczekujemy, że w czasie kryzysu sytuacja się pogorszy. Różnica w płacach zależy od wielu czynników, które czasem wydają się zupełnie ze sobą niepowiązane: niedowartościowanie pracy kobiet, segregacja na rynku pracy, tradycja i stereotypy, problemy godzenia pracy i życia prywatnego. Nierówność płac wynika ze wspomnianych wyżej czynników oraz specyfiki rynku pracy. Zaczynająca się 3 marca kampania ma na celu zwiększenie świadomości i pokazanie jak można doprowadzić do zmiany sytuacji.

Więcej informacji: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=681&langId=en>

### **Wspólny Raport 2009 roku dotyczący Ochrony i Integracji Społecznej**

5 marca zostanie wydany wspólny raport 2009 dotyczący Ochrony i Integracji Społecznej. W raporcie przedstawiono zintegrowane strategie Krajów Członkowskich dotyczące integracji społecznej, emerytur, opieki zdrowotnej i opieki długoterminowej. Pokazane są w nim główne kierunki EU i poszczególnych krajach oraz wyniki prac Komisji i Rady Europejskiej. Większość pracy została wykonana przez Komitet Ochrony Społecznej (grupa ta powstała w 2000 roku, jako miejsce wymiany informacji pomiędzy Komisją i poszczególnymi Krajami Członkowskimi). W raporcie ten, to czytelny sygnał wskazujący na konieczność wdrożenia wszechstronnych aktywnych strategii integracyjnych, w celu zapewnienia właściwej wysokości zrównoważonych emerytur, zredukowania nierówności w opiece zdrowotnej i poprawienia efektywnego z punktu widzenia kosztów sektora zdrowia. W raporcie podkreśla się wyzwania stojące przed poszczególnymi Krajami w promocji integracji społecznej, uniwersalnego dostępu do opieki zdrowotnej i zredukowania nierówności. Te wyzwania pokazane są w załączniku dotyczącym oceny poszczególnych krajów.

Raport jest dostępny: <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/09/96&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

**AGE wysłało list otwarty do ministrów, jako reakcję na podkreślaną w raporcie konieczność zajęcia się kryzysem wśród dzisiejszych emerytów. Więcej w informacji specjalnej.**

### **Ostatnie wydanie Agendy Społecznej: Zbalansowanie - poprawa stosunku praca/dom**

Komisja Europejska wydała ostatnio kolejne wydanie "Agendy Społecznej", czasopisma omawiającego problem zatrudnienia i spraw społecznych. Zajęto tam się problemem łączenia pracy i domu oraz wyjaśnieniem, co to oznacza dla poszczególnych ludzi. Zajęto się również problemami biedy, jako, że Europa przygotowuje się do Roku 2010 Roku Walki z Wykluczeniem i Biedą oraz przedstawiono, co się robi, aby pomóc ludziom niepełnosprawnym.

Więcej: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/publications/2009/kaef08019\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/employment_social/publications/2009/kaef08019_en.pdf)

### **Europa Socjalna**

„ Czy wiesz, co dla znaczy Europa Socjalna”? Komisja Europejska rozpoczęła kampanię, w której będzie usiłowała pokazać, jak Europejska polityka zatrudnienia, polityki zapewniające równe możliwości socjalne mogą działać na korzyść obywateli. Jest to seria krótkich animowanych clipów pokazujących sześć dziedzin, w których Unia podejmuje działania mające na celu pomoc ludziom.

Więcej informacji:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=679&langId=en>

### **Zagubieni w agendzie Unii Europejskiej? Nowe narzędzia pozwolą Ci dowiedzieć się czym zajmują się europejskie instytucje?**

5 lutego, Komisja przedstawiła nowe narzędzia, które pomogą osobom zainteresowanym sprawami Unii na znalezienie, interesujących ich ,informacji na temat instytucji Unijnych. Na stronie internetowej o podanym poniżej adresie znajdzie się:

- Kalendarz zbliżających się działań i wydarzeń (tygodniowy, miesięczny, kwartalny)
- Krótka informacja o poszczególnych wydarzeniach (miejsce, data, cel, podsumowanie)
- Video, zdjęcia lub/i inne bardziej szczegółowe informacje

Więcej informacji: <http://europa.eu/eucalendar/>

## **Za różnorodnością przeciw dyskryminacji: tegoroczne odznaczone przez Unię artykuły.**

Nagroda Unii "Za różnorodnością przeciw dyskryminacji" została przyznana, 19 lutego, francuskiemu artykułowi o homoseksualistach grających w piłkę nożną oraz duńskiemu artykułowi o kobietach przechodzących na islam. Trzecią nagrodę otrzymał artykuł portugalski, podczas gdy nagroda specjalna (Roma Award) została przyznana dziennikarzowi z Grecji. Przyznawanie nagrody stanowi część kampanii informacyjnej prowadzonej przez DG Zatrudnienie. Kampania ta ma miejsce we wszystkich 27 Krajach Unii i ma na celu wzrost świadomości o problemach dyskryminacji i przepisach prawnych te sprawy regulujących. Ma ona również na celu promowanie różnorodności. Celem jest walka z dyskryminacją ze względu na wiek, niepełnosprawność, orientację seksualną lub pochodzenie etniczne we wszystkich dziedzinach zatrudnienia. Dyskryminacja jest oficjalnie zakazana (Dyrektywa z 2000 dotycząca Równości w Zatrudnieniu). *Więcej informacji:*

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/295&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

**AGE była reprezentowana w Grupie Sędziów przez Karen Vandeweghe, AGE Information and Parliament Officer.**

## **Nowe video w kampanii anty dyskryminacyjnej Unii Europejskiej**

W ramach kampanii "Za Różnorodnością przeciw Dyskryminacji" opracowane zostało nowe DVD pod tytułem „Różnorodność Społeczeństwa: Problem dyskryminacji w Europie”. Od 2000 roku, prawodawstwo Europejskie zabezpiecza obywateli przed dyskryminacją dziedzinie zatrudnienia. Rasowa dyskryminacja jest również zakazana w innych dziedzinach życia takich jak dostęp do usług i towarów oraz edukacja. Mimo tych przepisów i innych inicjatyw mających na celu zwalczanie dyskryminacji, jeden na trzech Europejczyków nie jest świadom swoich praw i obowiązków. W filmie przedstawiono różne zagadnienia związane z dyskryminacją i różnorodnością. Pokazane są doświadczenia ludzi, którzy spotkali się z dyskryminacją. DVD zostało opracowane w 22 językach obowiązujących w Unii Europejskiej.

DVD będzie dostępne w księgarni Unii w końcu marca 2009: <http://bookshop.europa.eu/eubookshop/>

## **Parlament Europejski**

### **Parlament Europejski dyskutuje na temat wstępnej wersji Dyrektywy o nie dyskryminacji**

W dniu 25 lutego, Komitet "Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE)" ustosunkowywał się do poprawek, wniesionych do wstępnej wersji raportu MEP Kathelijne Buitenweg, dotyczącego wstępnej wersji Dyrektywy w sprawie równego traktowania ludzi niezależnie od ich wieku, religii, wierzeń, orientacji seksualnej oraz niepełnosprawności. Otrzymano ponad 300 poprawek, większość z nich została przedstawiona w imieniu grup politycznych.

AGE popiera osiągnięty kompromis dotyczący artykułu 2.6 "Dyrektywa nie wyklucza różnego traktowania ze względu na wiek, jeżeli jest to obiektywnie i rzeczowo usprawiedliwione przez uzasadniony cel i jeżeli środki prowadzące do osiągnięcia celu są proporcjonalne, konieczne". Jednakże odniesienie do wiedzy medycznej w artykule 2.7 jest problematyczne jako, że umożliwia dyskryminację w oparciu o stan zdrowia: "Kraje Członkowskie mogą pozwolić na zróżnicowane traktowanie ludzi w zależności od ich wieku gdy w odniesieniu do określonego produktu, wiek lub niepełnosprawność jest czynnikiem decydującym w ocenie ryzyka, opartej na odpowiednich i dokładnych danych statystycznych lub wiedzy medycznej" Pani Buitenweg z pozostałymi posłami sprawozdawcami przygotowuje obecnie kolejne poprawki. LIBE, w dniu 16 marca przeprowadzi głosowanie nad tymi poprawkami a na pierwszej sesji plenarnej w marcu będą one poddane pod głosowanie.

*Więcej szczegółów: Rachel Buchanan, Policy Officer for Non-discrimination and employment, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org).*

*Z poprawkami można się zapoznać na:*

[http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004\\_2009/documents/am/769/769083/769083en.pdf](http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/documents/am/769/769083/769083en.pdf)

### **Poprawka AGE dotycząca wstępnej wersji raportu na temat aktywnej integracji.**

AGE jest zadowolone z faktu, że poprawka zaproponowana przez AGE dotycząca raportu Jean Lambert o aktywnej integracji ludzi wykluczonych z rynku pracy została przedstawiona przez MEP Anne Van Lancker

Poprawka ta dotyczy paragrafu 13 " należy zaznaczyć, że opieka nad innymi ludźmi zależnymi, takimi **jak ludzie bardzo starzy** jest również niewystarczająca i powinna podlegać takiemu samemu procesowi" Głosowanie nad tą poprawką będzie miało miejsce na następnym spotkaniu Komitetu „Employment and Social Affairs Committee” w dniu 13 marca 2009 roku.

Z raportem i poprawkami można się zapoznać ( na dole strony):

[http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004\\_2009/organes/empl/empl\\_20090302\\_1500.htm](http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/organes/empl/empl_20090302_1500.htm).

## **Agencja Praw Podstawowych (FRA)**

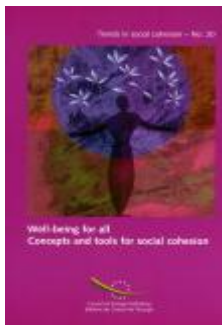
### **FRA przyjęła program pracy na rok 2009**

Management Board Agencji Praw Podstawowych FRA przyjął plan pracy Agencji na rok 2009. Agencja zajmie się szeregiem zadań związanych z prawami podstawowymi. W planie pracy wprowadzono nowe zintegrowane podejście do planowania realizacji i wdrażania działań, oparte na trzech zasadach: badania i analiza, komunikacja i podnoszenie świadomości, rozwój sieci i edukacja. Dodatkowo działania równoległe pozwolą Agencji na zajęcie się szerszym spektrum zagadnień praw podstawowych i na szybszą odpowiedź na problemy wynikające w czasie bieżącego roku.

[http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/wp09\\_en.pdf](http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/wp09_en.pdf)

## **Rada Europy**

### **Dobre samopoczucie dla wszystkich (Well-being for all). Pojęcie i narzędzia spójności społecznej (Tendencje w spójności społecznej nr20 -2009)**



Pojęcie „Dobrego samopoczucia dla wszystkich i odpowiedzialność za fundamenty tej decyzji zostały przedłożone przez Radę Europy i nadaje one nowe wymiary pojęciom wolności, wyboru i preferencji. Wszystkie artykuły zajmują się wymiernymi i niewymiernymi objawami dobrego samopoczucia oraz przede wszystkim wskazują na rolę jednostki, jako aktora w społeczeństwie. Uznanie tej roli jest sprawą zasadniczą dla procesu sprzyjającego zapewnieniu dobrego samopoczucia opartego na wzajemnej odpowiedzialności. Sposób, w jaki odpowiedzialność jest rozłożona przyczynia się do rozszerzenia lub utrzymania dystansu pomiędzy dobrym samopoczuciem a materialnymi wymiarami dobrego samopoczucia we współczesnym społeczeństwie. Tom ten pokazuje sposoby, które mogą nam pozwolić na sformułowanie opinii na temat dobrego samopoczucia. (biorąc pod uwagę dobra wspólne), jako narzędzie pozwalające na poprawę spójności społecznej.

### **Informacja specjalna**

#### **AGE wzywa Kraje Członkowskie do faworyzowania 1<sup>o</sup> filaru emerytur aby zabezpieczyć najbardziej potrzebujących przed skutkami obecnego kryzysu**

AGE wzywa Kraje Członkowskie do wzmocnienia systemów ochrony społecznej i zatwierdzenia mechanizmu kontroli finansowej Unii w celu rozwiązania finansowego i ekonomicznego kryzysu.

W przeddzień nadzwyczajnego Szczytu, w dniu 1 marca, na którym spotkały się Głowy Państw i Rządów, w celu przedyskutowania obecnego kryzysu gospodarczego, AGE wysłało list otwarty do Rządów. W liście tym AGE przedstawiło niepokój swoich członków dotyczący wpływu obecnego kryzysu na emerytów i starszych pracowników, którzy będą najbardziej tym kryzysem dotknięci.

AGE wierzy, że rosnące trudności, z którymi borykają się dzisiaj ludzie starsi nie są w pełni rozumiane przez decydentów. W wyniku tego kryzysu, znaczna ilość starszych ludzi znajdzie się na granicy ubóstwa a ich siła nabywcza nie pozwoli na godne życie.

W przesłanym liście AGE podkreśla konieczność istnienia państwowych emerytur, gwarantujących godne życie ludziom starszym, silnych mechanizmów kontrolnych, gwarancji dostępu do opieki zdrowotnej i długoterminowej dla wszystkich oraz środków wspierających starszych pracowników oraz tych, którzy nie mogą pracować.

Europejski Model Socjalny musi być utrzymany i stanowić ochronę przed głęboką recesją. Konieczny jest powrót do wartości podstawowych, wsparcie rządów rozumiejących odpowiedzialność państwa za zapewnienie wszystkim wystarczającego dochodu, włączając w to starszych pracowników i emerytów. Promować należy solidarność i współpracę pomiędzy pokoleniami gdyż dzięki niej można zmniejszyć negatywne konsekwencje obecnego kryzysu.

"w szczególności należy sobie zdawać sprawę z skutków kryzysu, którzy odczują ludzie starsi, wspierający ze swoich bardzo ograniczonych środków młodszych członków rodziny nie mających pracy lub tych, którym grozi przejęcie domów przez banki". Rządy powinny się tym problemem zająć" podkreśliła Dyrektor AGE, Anne-Sophie Parent.

Tekst Listu Otwartego jest dostępny na stronie: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article733>  
Jeżeli masz pytania porozum się z Sekretariatem AGE: [info@age-platform.org](mailto:info@age-platform.org)

### **Tylko nadzór i mechanizm kontrolny, wprowadzony przez Unię, może na dłuższy okres czasu zagwarantować adekwatne emerytury**

AGE członkowie uważają, że Kraje Członkowskie muszą właściwie podejść od skutków kryzysu ekonomicznego i finansowego na sytuację emerytów. Musi odrodzić się zaufanie.

AGE napisało list do EPSCO na temat Raportu dotyczącego Ochrony i Integracji Społecznej. Wyrażając rosnące zaniepokojenie tysięcy emerytów, członkowie AGE chcą potwierdzić swoje przekonanie, że tylko kontrola Państwa może zagwarantować wystarczający dochód w starszym wieku. W momencie, w którym Państwa Członkowskie będą dyskutować i przyjmować Wspólny Raport 2009 dotyczący Ochrony i Integracji Społecznej, AGE chciałoby, aby Kraje Członkowskie zajęły się sprawą niewystarczających emerytur i zaproponować właściwe środki, aby zapobiec skutkom kryzysu finansowego i wynikającej z niego recesji.

List AGE: <http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf AGE Letter to EPSCO 9 and 10 March Final-2.pdf>

### **Przesłanie AGE z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet, 8 marca 2009**

Z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet, AGE wezwało Kraje Członkowskie do przeglądu krajowych planów emerytalnych oraz popierania obowiązkowego 1<sup>go</sup> filaru emerytur, który zapewni, że starsze kobiety uzyskają pewność, że nie będą skazane na biedę i wykluczenie społeczne w starszym wieku, w wyniku zwiększającej się dyskryminacji kobiet w 2<sup>im</sup> i 3<sup>im</sup> filarze emerytalnym. W związku z kryzysem i problemami gospodarczymi należy więcej uwagi zwrócić na jedność, równość płci i niedyskryminację w planach emeryturach.

Różnice w sytuacjach ludzi starszych zależą od całego szeregu czynników, włączając w to niewystarczającą wysokość emerytur oraz strukturę starszej populacji. Jak wskazuje Wspólny Raport 2009 roku, samotne, starsze kobiety są bardziej narażone na biedę niż samotni mężczyźni (18% do 20%) Członkowie AGE chcą podkreślić konieczność silnej kontroli emerytur przez Państwo, jako, że obecny kryzys finansowy pokazuje w sposób oczywisty, że dodatkowe emerytury (2<sup>gi</sup> i 3<sup>ci</sup> filar) nie mogą zdjąć z Państwa odpowiedzialności za zapewnienie wystarczających emerytur dla wszystkich i usunięcie różnicowania emerytur ze względu na płeć.

Nasi członkowie czują, że dzisiejszy kryzys finansowy wskazuje, że najbezpieczniejszą emeryturę zapewnia obowiązkowy 1<sup>szy</sup> filar. AGE zaleca, aby Kraje Członkowskie przeanalizowały wpływ obecnego kryzysu finansowego na odpowiedniej wysokości, zrównoważone krajowe plany emerytalne i zajęły się wzrastającą biedą wśród starszych kobiet, które są w niekorzystnej sytuacji dotyczącej dodatkowych emerytur, co jest zresztą zgodne z Artykułem 5 Dyrektywy 2004/113/EC.

"Konieczne należy przemyśleć całą architekturę emerytur i wziąć pod uwagę nieodpowiednie podejście do praw starszych kobiet, które są grupą najbardziej narażoną na ryzyko", podkreśliła Dyrektor AGE Anne-Sophie Parent, zaznaczając, że obowiązkowe plany emerytalne są najlepszą metodą na zapewnienie emerytom, kobietom i mężczyznom wystarczający dochód, aby mogli się starzeć się z godnością.

Obecne finansowe i ekonomiczne zamieszanie wymaga zwracania zwiększonej uwagi na jego krótko i długoterminowe skutki na znaczną grupę społeczeństwa, ludzi starszych i ponowne zastanowienie się nad promowaniem planów emerytur dodatkowych, które dodatkowo dyskryminują starsze kobiety.

### Dla organizacji AAMEE program wymiany dobrych praktyk

Projekt "Aktywne starzenie się starszych migrantów w całej Europie" (AAMEE) zaprasza organizacje, które aktywnie działają na polu starszych migrantów do wzięcia udziału w Programie Wymiany Dobrych Praktyk. Projekt AAMEE ma na celu promocję aktywnego starzenia się i poprawy jakości życia starszych migrantów przez integrację ekonomiczną, socjalną i kulturalną. Celem programu jest promowanie pracy wolontarystycznych organizacji stworzonych z i dla starszych migrantów w dziedzinie kultury, spędzania czasu wolnego, szkolenia ustawicznego, opieki i mieszkalnictwa.

Więcej informacji: <http://www.aamee.eu/exchange-programmes-models-gp/index.php>

**Aby w sposób właściwy podchodzić do zagadnień dotyczących starszych migrantów, AGE bardzo poleca organizacjom ludzi starszych wzięcie udziału w tym programie. MEP Jean Lambert oraz AGE zaprosiło koordynatora projektu AAMEE na spotkanie Intergrupy ds. Starzenia się, które odbyło się w listopadzie 2008 roku a dotyczyło sytuacji starszych migrantów**

### Europejskie Forum Młodzieży bada najbardziej wrażliwe grupy migrantów.

Europejskie Forum Młodzieży podjęło stadium dotyczące dobrych praktyk, doświadczeń i ekspertyz organizacji społeczeństwa obywatelskiego w zakresie integracji i reprezentacji młodych ludzi pochodzących z rodzin migrantów. Studium będzie zawierać informację o migrantach z innych grup społecznych takich jak ludzie starszych, kobiet, ludzi niepełnosprawnych lub uciekinierów. Prosimy o wypełnienie formularza przed **29 marca 2009 roku**.

Badania są dostępne w: [www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=3yFd9Xlg6pDiTqu4kqdDWQ\\_3d\\_3d](http://www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=3yFd9Xlg6pDiTqu4kqdDWQ_3d_3d)

### Zaproszenie na końcowe warsztaty, które odbędą się 23 lutego 2009 roku w Brukseli.



MC-eGov "Organisational change for citizen-centric eGovernment" jest to stadium rozpoczęte w czerwcu 2006 roku i prowadzone przez ECOTEC i Instytut Tavistock z ramienia Komisji Europejskiej. Głównym celem jest przygotowanie dokumentów określających stanowisko dotyczące skierowanego w kierunku użytkownika e-Rządu. Zespół naukowców zorganizował warsztaty w Brukseli i

zaprezentował na nich wyniki badań z Węgier, Słowacji, Wielkiej Brytanii, Danii, Belgii. Po zdefiniowaniu złożoności problemu i przedstawieniu stwarzanych możliwości uczestnicy dyskutowali nad poszczególnymi założeniami i rozwiązaniami, które mogłyby poprawić usługi e-Rządu skierowane do wszystkich obywateli.

Więcej informacji na temat e-Rządu porozum się z [ccegov@ecotec.com](mailto:ccegov@ecotec.com) lub odwiedź stronę: <http://www.ccegov.eu/>. Dalsze informacje o zagadnieniach e-dostępu dla starzejącego się społeczeństwa [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org), [kusuto.naito@age-platform.org](mailto:kusuto.naito@age-platform.org) lub [ilenia.gheno@age-platform.org](mailto:ilenia.gheno@age-platform.org)

### Myślenie o starości – seminarium 10 lutego 2009 roku



W dniu 10 lutego, Institute of Sociology of the Université Libre de Bruxelles (ULB) zorganizował swoje doroczne seminarium „Myślenie o starości” („Penser les vielleses (thinking around ageing)”). Na seminarium tym omówiono różne tematy związane ze starzeniem się społeczeństwa takie jak: historia życia, promocja obywatelstwa społecznego, mobilność, choroba Alzheimera itd. Miało to stworzyć pewien całościowy obraz. AGE uczestniczyło w seminarium dotyczącym możliwości poruszania się, na którym naukowcy przedstawili wyniki studium przeprowadzonego w Belgii „MessAGE- Mobilność i starość: Zrównoważony system transportu – pomyślna starość”. W czasie seminarium zakwestionowano pojęcie „autonomia”; na Zachodzie pojęcie autonomii jest rozumiane jako „dawać sobie radę samemu” natomiast na spotkaniu mówiono tę o innych znaczeniach tego słowa.

Dodatkowe informacje: Ms. Pina Meloni [Tcdcs@ulb.ac.be](mailto:Tcdcs@ulb.ac.be) or Ms. Sylvie Carbonnelle [scarbonn@ulb.ac.be](mailto:scarbonn@ulb.ac.be)  
Dodatkowe informacje o projekcie: <http://www.mobiel-21.be/redirect.aspx?CREf=3214>

## Nowe środki na zapobieganie upadkom wśród ludzi ze starszego pokolenia

EuroSafe, European Association for Injury Prevention, uczestniczyła w projekcie APOLLO. Ten trzyletni projekt (2005-2008) miał na celu uzupełnienie wiedzy na temat określonych aspektów utrudniających wdrożenie, na dużą skalę, środków zapobiegającym upadkom wśród ludzi starszych.

Ostatnio został opublikowany raport techniczny "Feasibility of large scale interventions for preventing falls among older people in the European Union". W dokumencie tym zawarto podstawowe informacje o metodach i wynikach czterech projektów realizowanych w ramach projektu APOLLO oraz badań prowadzonych w czasie wdrażania tych samych rozwiązań w dwu różnych krajach europejskich.

Poradnik "Jak wdrażać metody zapobiegania upadkom ludzi starszych w pomieszczeniach gminnych" został opublikowany w listopadzie 2008 roku, razem z raportem „Zapobieganie upadkom wśród osób starszych-Czas działać” zawierającym wskazówki promujące zapobieganie upadkom w budynkach gminnych. Pokazano, jakiego typu działania odnoszą skutek, jak monitorować osiągany w tej dziedzinie postęp i promować dobre samopoczucie psychiczne i zdrowotne. Informacja ta przydatna w badaniach oraz wdrażaniu metod zapobiegania upadkom, może również pomóc w tworzeniu krajowych i lokalnych planów działania na rzecz ich zapobiegania, oraz ocenę działań, na dużą skalę, na poziomie europejskim. Wszystkie dokumenty są dostępne pod adresem:

<http://www.eurosafe.eu.com/csi/eurosafe2006.nsf/www/VwContent/I3results.htm?OpenDocument>

## Utrzymanie miejsc pracy dla starszych kobiet

Podniesienie jakości pracy i jej zrównoważenia dzięki właściwemu rozwojowi umiejętności, bezpieczeństwo zatrudnienia w miejscu pracy, umożliwienie zachowania właściwej proporcji między pracą a życiem osobistym, to warunki konieczne do zachęcenia starszych kobiet do pozostania na rynku pracy; takie wyniki badań przedstawiono w ostatnim wydaniu Fundacji Eurofund, *Findings series, Drawing on experience: Older women workers in Europe. Więcej informacji:*

[http://www.eurofound.europa.eu/press/eurofoundnews/2009/february/newsletter2.htm?utm\\_source=februar y2009&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=eurofoundnews](http://www.eurofound.europa.eu/press/eurofoundnews/2009/february/newsletter2.htm?utm_source=februar y2009&utm_medium=email&utm_campaign=eurofoundnews)

## Włącz się do działań związanych dniem wzrostu świadomości o upadkach

Upadki stanowią wielki problem dla ludzi starszych, gdyż wpływają na ich samopoczucie fizyczne i psychiczne. Upadki są powodem około 50000 przypadków śmiertelnych w całej Unii Europejskiej rocznie. Wywierają one fatalny wpływ na psychikę, powodując depresję i socjalną izolację. W 2005 roku Help the Aged ustanowiło Krajowy Dzień uświadamiania problemu upadków, inicjatywa ta ma na celu wzrost świadomości o zwiększonej możliwości upadków w miarę starzenia się i promowanie metod, które mogą zredukować ryzyko upadków, w miarę upływu lat dzień ten cieszy się coraz większą popularnością, zarówno w Wielkiej Brytanii jak i poza jej granicami, zachęcając tysiące starszych ludzi do prowadzenia aktywnego trybu życia. Następnym takim dniem będzie miał miejsce 23 czerwca 2009 roku.

Jeżeli chcesz włączyć się w przygotowania do tych obchodów odwiedź stronę [www.helptheaged.org.uk/fallsday](http://www.helptheaged.org.uk/fallsday). Jeżeli chcesz otrzymywać broszurę zawierającą dalsze rady napisz do: [falls@helptheaged.org.uk](mailto:falls@helptheaged.org.uk).



## Informacja o AGE

### Anty-dyskryminacja - Konferencja na temat międzynarodowej perspektywy pozytywnych działań (PAMECUS)

19 lutego, Sekretariat AGE wziął udział w końcowej konferencji podsumowującej badania PAMECUS 'International perspectives on positive action measures: a comparative analysis in the EU, Canada, United States and South Africa'. Dzięki udziałowi wielu mówców, na konferencji przedstawiono wyniki badań prowadzonych na zamówienie Komisji Europejskiej, poszukujących odpowiedzi na temat roli pozytywnych działań w kierunku przeciwdziałania dyskryminacji. Studium to dało możliwość zastanowienia się nad ideą pozytywnych działań i ich miejsca w prawodawstwie oraz przedstawienia przykładów prowadzących do osiągnięcia równości w praktyce.

W podsumowaniu Stefan Olsson, „Head of Unit for Anti-Discrimination and Relations with Civil Society, DG Employment” stwierdził, że działania pozytywne to zagadnienie, które interesuje nas wszystkich, a zależności istniejące pomiędzy Unią a Krajami Członkowskimi dotyczące tego zagadnienia są



skomplikowane. Komisja osiąga wyniki w działaniach związanych z różnorodnością, ważną rolę pełni w tym społeczeństwo obywatelskie. Należy się zastanowić nad dalszą działalnością włączając w to zagadnienie zbieranie danych i współpracę z Krajami Członkowskimi mającą na celu promocję pozytywnych działań. Następny szczyt dotyczący Równości będzie miał miejsce w listopadzie, w Sztokholmie. Na spotkaniu tym wyniki PAMECUS zostaną przedstawione Rządowi Szwedzkiemu i poczynione zostaną działania w celu przedłużenia trwania projektu. *Więcej informacji:* [www.bradford.ac.uk/pamecus](http://www.bradford.ac.uk/pamecus).

## **AGE prosi o informacje, które pozwolą na przygotowanie odpowiedzi na konsultacje Komisji dotyczące integracji finansowej.**

Bieżący kryzys finansowy podkreśla potrzebę efektywnego zarządzania finansami i konieczność zwiększenia poziomu świadomości dotyczącej integracji finansowej w całej Unii Europejskiej. W wielu krajach europejskich obywatele nie mają zapewnionego dostępu do podstawowego rachunku bankowego; utrudnia to dostęp do innych usług finansowych i jest ważnym czynnikiem wpływającym na wykluczenie społeczne. Komisja rozpoczęła konsultacje na temat „Integracja finansowa: zapewnienie dostępu do podstawowego rachunku bankowego”, łączy się ściśle z pracami AGE dotyczącymi zwalczanie dyskryminacji ze względu na wiek w dostępie do usług finansowych. Celem tej konsultacji jest zebranie informacji od wszystkich osób zainteresowanych w zwiększeniu integracji finansowej tak, aby zapewnić, że pewnego dnia, każdy obywatel Unii będzie miał dostęp do rachunku bankowego

Z konsultacjami prowadzonymi przed Komisję można się zapoznać: [http://ec.europa.eu/internal\\_market/consultations/docs/2009/fin\\_inclusion/consultation\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2009/fin_inclusion/consultation_en.pdf)

Proszę o przesłanie swojego wkładu do Rachel Buchanan, Policy Officer for Non-discrimination and employment at [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org) przed 31 marca 2009 roku..

## **Zbieranie przykładów dyskryminacji ze względu na wiek przy wynajmie samochodów w twoim kraju.**

Sekretariat spotkał się z CEA - Europejską federacją ubezpieczeniową. Celem spotkania było sprawdzenie czy firmy zrzeszone w federacji mogłyby ponownie przeegzaminować (firmy ubezpieczeniowe działające w Europie) swoje stanowisko dotyczącego limitu wieku przy wynajmie samochodu i w ubezpieczeniach podróży po krajach europejskich. AGE pytało czy federacja podejmie rozmowy na temat zniesienia arbitralnie przyjętego limitu wieku przez kontrolowanie możliwości bezpiecznego prowadzenia samochodu. Na przykład ważne prawo jazdy i zaświadczenie od ubezpieczyciela w kraju pochodzenia były by wystarczające do umożliwienia wynajęcia samochodu w innym kraju europejskim. AGE ma się ponownie spotkać z CEA w czerwcu 2009 roku, aby sprawdzić czy osiągnięty został jakiś postęp oraz aby opracować wspólne stanowisko. W międzyczasie prosimy o podawanie nam przykładów firm wynajmujących samochodu, które stosują dyskryminację ze względu na wiek.

***Praktyczną metodą zbierania informacji, którą chcemy zasugerować, to prośba, aby każdy członek AGE skontaktować się z firmami wynajmującymi samochód i zapytał się czy istnieje limit wieku powyżej którego nie można wynająć samochodu. Zebraną informację (broszury, warunki kontraktów itd.) prosimy przesyłać do Rachel Buchanan, Policy officer for Non-discrimination and Employment przed 30 kwietniem 2009 roku, ([rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org)) lub pocztą.***

## **Wyniki seminarium Media4Diversity które miało miejsce, 5-6 lutego 2009**

Seminarium Media4DiversityValidation związane z badaniami nad mediami i różnorodnością, miało miejsce 5 i 6 lutego 2009 roku w Pradze. Seminarium dało możliwość przedyskutowania razem z Unią Europejską, krajowymi politykami oraz NGO wyników studium dotyczącego różnorodności w mediach i sprawdzić poprawność postawionych wniosków. Na seminarium omówiono wyzwania stawiane przed zajmującymi się różnorodnością mediami i zaprezentowano dobre praktyki stosowanych przez media przy omawianiu problemu dyskryminacji i promocji różnorodnością. AGE, od roku, było aktywnie włączone w działania prowadzone w ramach tego projektu. Dziękujemy członkom ADEG za ich wkład do opracowanego przez AGE stanowiska na temat: '[Media for Diversity: how to better involve civil society](#)' .

***Stanowisko AGE dotyczy wstępnych rekomendacji, które są skierowane do społeczeństwa obywatelskiego. Na warsztatach AGE przedstawiło „Rekomendacje dla społeczeństwa obywatelskiego” Jesteśmy zadowoleni, że część rekomendacji AGE zostało przedstawione na sesji końcowej. Konieczne jest używanie prostego języka i jaśniejsze wskazówki dla społeczeństwa***

*obywatelskiego oraz konieczność przedstawienia społeczeństwu informacji o tym jak media działają oraz jak media i społeczeństwo mogą pracować razem.*

## **Zatrudnienie**

### **AGE wzywa Europejski Komitet do spraw Zatrudnienia (EMCO) do zaadresowania problemów pracowników w czasie osłabienia gospodarki**

Przed spotkaniem, w dniu 16 lutego 2009 roku, AGE wysłało list do członków EMCO z szeregiem rekomendacji dotyczących odniesienia się do problemów starszych pracowników w czasie zpowolnienia ekonomicznego. Propozycje te wynikały z prac prowadzonych, w jesieni zeszłego roku, przez Grupę ekspertów AGE ds. Zatrudnienia, która oceniała jak w Krajowym Programie Reform 2008-2010 uwzględniona została sprawa wieku. Starsi pracownicy są grupą bardzo dotkniętą obecnym kryzysem i jego skutki nadal nie są jasne. AGE uważa, że Europejska Strategia Zatrudnienia powinna zostać przerobiona tak by była ona w stanie sprostać nowym wyzwaniom stawianym przez kryzys oraz starzejące się społeczeństwo.

Z listem AGE można się zapoznać: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article731>

## **Zdrowie**

### **Europejska Agencja Lekowa (EMA) zaprasza AGE do wystąpienia o status konsultanta**

Europejska Agencja Lekowa (EMA) opracowuje ramy dla interakcji, która zachęciłaby do włączenia się pacjentów i organizacje konsumenckie w jej działalność. EMA zaprosiła AGE do wystąpienia o status konsultanta, aby na forum reprezentować głos osób starszych. AGE jest zadowolone z zainteresowania EMA naszą działalnością i ma nadzieję, że aplikacja zostanie pozytywnie rozpatrzona. AGE jest zadowolone z możliwości pracy razem z EMA na rzecz ludzi starszych w Europie, wskazywania na rodzaj informacji, której ludzie starsi potrzebują, obszarów w których można poprawić istniejącą sytuację. AGE ma na celu rozpowszechnianie informacji o pracach EMA wśród swoich członków i promowanie świadomości o wykonanej pracy nad lekami dla ludzi starszych i właściwym ich wykorzystaniem. W odpowiedzi na list AGE i European Union Geriatric Medicine Society (EUGMS) wysłany do EMA, agencja utworzyła ostatnio stronę internetową poświęconą lekom stosowanym w geriatricii.

## **Migracja**

### **Nowa strona dotycząca migracji na portalu AGE**

Jako przedłużenie działalności związanych z 2008 Rokiem Międzykulturowego Dialogu, AGE stworzyło nowy dział dotyczący migracji. Strona ta zawiera stanowiska AGE dotyczące starszych migrantów oraz szczegóły projektów związanych z migracją i ludźmi starszymi. Jest to miejsce na którym członkowie AGE mogą wymieniać informacje na temat działalności ich organizacji promujących interesy migrantów na poziomie lokalnym i krajowym..

Strona ta to: [http://www.age-platform.org/EN/article.php?id\\_article=732](http://www.age-platform.org/EN/article.php?id_article=732).

Jeżeli chcesz dodać jakąś informację prosimy o przesłanie jej do Rachel Buchanan, Policy Officer for non-discrimination and employment, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org)

## **Nowe Technologie**

### **Sesja Plenarna OASIS 3-6 lutego 2009r w Newcastle**

Początek lutego był bardzo ważny dla projektu OASIS Projekt ten stanowi punkt odniesienia dla wszystkich zagadnień związanych ze spotkaniami, Forami Użytkowników mających na celu zaprezentowanie ludziom starszym jako użytkownikom urządzeń technologicznych i narzędzi zaprojektowanych oraz zbudowanych w ramach tego projektu. Na spotkaniu wyjaśniono jak ważne są wirtualne spotkania przedstawicieli europejskich użytkowników, szczegóły zostaną omówione na planowanych spotkaniach rocznych. AGE będzie aktywne, zachowując pewnego rodzaju równowagę pomiędzy trzema głównymi „duszami” Forum Użytkowników: przemysłem, władzą i użytkownikami, w których interesie przemawia.

Ponadto AGE podkreśla wagę szkolenia dla ludzi starszych prowadzonego w Internecie, mającego na celu przedstawienie naukowej i psychologicznej informacji ludziom starszym oraz ich formalnym i nieformalnym opiekunom. AGE zajmie się opracowaniem koncepcji takiego szkolenia i zwróci się do swoich członków i osób zainteresowanych, z prośbą o komentarze oraz sugestie

Dalsze informacje o projekcie OASIS : [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org), [kusuto.naito@age-platform.org](mailto:kusuto.naito@age-platform.org) lub [ilenia.gheno@age-platform.org](mailto:ilenia.gheno@age-platform.org) oraz na stronie projektu: <http://www.oasis-project.eu/>

## **Plenarna sesja projektu AALIANCE, 17 lutego, w Madrycie**

Plenarna sesja projektu AALIANCE miała miejsce w Madrycie. Celem spotkania było przedyskutowanie, z partnerami, bieżących i przyszłych działań. Punktem głównym była Strategiczna Agenda Rozwoju (marzec 2009) do której zostanie włączona mapa drogowa projektu, w której położono nacisk na zwiększenie partnerów: Institute of the German Economy (IW) i IN2 Search Interfaces Development Ltd, oba zajmują się opracowywaniem rozwiązań, które pozwoliłyby na poprawę życia ludzi starszych w pracy i społeczeństwie. IW jest w posiadaniu dwu baz danych "Rehadate.de" i "Eastin.info" do który dostęp jest darmowy, a zawierają one pełną listę produktów i urządzeń medycznych (można je zakupić) pozwalających na ułatwienie życia ludziom chorym, niepełnosprawnym lub mających specjalne potrzeby. Dzięki współpracy z Komisją Europejską, projekt AALIANCE prawdopodobnie weźmie udział w misji Komisji udającej się do Stanów, w marcu tego roku, a następnie w ewentualnej misji do Japonii, pod koniec tego roku. Koordynator projektu, Pan Christian Wehrmann (VDI/VDE-IT) będzie się starał o przedłużenie czasu trwania projektu do marca 2010, co pozwoli to na połączenie Końcowej Konferencji projektu z Hiszpańska Prezydencją i rozpoczęciem działania „European Technologic Platform for Ambient Assisted Living”.

Informacje o projekcie: <http://www.aaliance.eu/public/> lub Ilenia Gheno ([ilenia.gheno@age-platform.org](mailto:ilenia.gheno@age-platform.org)).

## **AGE zaprasza na Forum projektu ImPaCT**



EASPD – “European Association of Service providers for Persons with Disabilities” rozpoczęło działalność forum dotyczącego nowego projektu, **ImPaCT** – “Improving Person Centred Technologies” “Poprawa technologii skierowanych na człowieka”.

Głównym celem projektu jest stworzenie sieci, która pozwoliła by na owocną wymianę dobrych praktyk i innowacyjnego podejścia do Technologii Skierowanej na Człowieka (PCT) pozwalającej na poprawę jakości życia i związanych z tym systemem, usług. AGE zostało zaproszone do przedstawienia naszych doświadczeń w projektowaniu skierowanym na człowieka. AGE przypomniało także o znaczeniu, jakie ma właściwa równowaga pomiędzy indywidualnym a środowiskowym podejściem w PCT i podkreśliło wagę technologii w rozwiązaniach problemów wynikających z wyzwań demograficznych

Więcej informacji o projekcie *ImPaCT* Ms. Miriana Giraldi, EASPD Policy Officer, lub na portalu EASPD <http://www.easpd.eu>

Dalsze informacje na temat nowych technologii: [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org), [kusuto.naito@age-platform.org](mailto:kusuto.naito@age-platform.org) lub [ilenia.gheno@age-platform.org](mailto:ilenia.gheno@age-platform.org)

## **Social Protection**

### **AGE ocenia Krajowe Strategie 2008 dotyczące ochrony i integracji społecznej**

W oparciu o pracę wykonaną przez ekspertów zajmujących się wykluczeniem społecznym, emeryturami, zdrowiem i opieką długoterminową AGE przygotowało ocenę Raportów zawierających Strategie Krajowe 2008, w dziedzinie integracji i ochrony społecznej (NSR). Ekspersi przeanalizowali 21 Raportów krajowych z Belgii, Bułgarii, Czech, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Niemiec, Grecji, Węgier, Irlandii, Łotwy, Litwy, Malty, Holandii, Polski, Słowenii, Słowacji, Polski, Rumunii i Wielkiej Brytanii. Celem jest przedstawienie naszym członkom:

Odpowiedzi znajdujące się W Krajowych Strategiach dotyczące starzenia się, a szczególności przedstawienia szczególnych potrzeb ludzi starszych w dziedzinie integracji i ochrony społecznej.

Wskazanie czy proponowane plany działań odzwierciedlają zobowiązania rządów oraz

Jak wzmocnić działanie Otwartej Metody Koordynacji w dziedzinie ochrony i integracji społecznej(OMC) tak, aby wspólne tworzenie polityki było efektywnie koordynowane przez właściwych aktorów na wszystkich poziomach.

Po ostatecznym złożeniu tych Raportów AGE będzie przyglądało się wdrażaniu zobowiązań i podejmowaniu właściwych środków.

Dokument jest dostępny po angielsku w formacie PDF <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article734>

## **Transport**

### **Projekt Aeneas przedstawiony w ELTIS**



AGE jest partnerem projektu **AENEAS** (*Attaining Energy-Efficient Mobility in an Ageing Society*), mający na celu zachęcenie do przestawienia się na energooszczędne środki zapewniające mobilność ludziom starszym. Projekt ten ma jeden z najlepszych portali na którym omawia się metody transportu lokalnego. Wspomniano o nim w **ELTIS** (European Local Transport Information Service), Więcej informacji o projekcie AENEAS projekcie na stronie ELTIS, <http://www.eltis.org/Newsletter.phtml?id=1831>

Dodatkowe informacje o samym projekcie AENEAS [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org), [kusuto.naito@age-platform.org](mailto:kusuto.naito@age-platform.org) lub [ilenia.gheno@age-platform.org](mailto:ilenia.gheno@age-platform.org) oraz strona projektu AENEAS : <http://www.aeneas-project.eu>

### **Wolontariat- przygotowania i wdrożenia Europejskiego Roku Wolontariatu 2011**

Komisja rozpoczęła prace przygotowawcze do roku 2011 Europejskiego Roku Wolontariatu. Jest to wynikiem kampanii prowadzonej od 2 i 1/2 roku przez stowarzyszenie dziewiętnastu sieci organizacji działających na polu wolontariatu, koordynowanego przez Europejskie Centrum Wolontariatu (CEV). AGE aktywnie uczestniczyło w tych działaniach i wierzy, że decyzja rozpoczęcia przygotowań to Roku Wolontariatu 2011 przybliży Komisję do obywateli i ich rzeczywistych problemów. Jako, że wolontariusze uczestniczą w tworzeniu wielu polityk europejskich, ogłoszenie tego Roku jest uznaniem tej pracy i promocją ich zaangażowania. AGE uważa, że szczególnie ważne jest podkreślenie roli ludzi starszych, jako wolontariuszy.

Członkowie AGE zbierają pomysły, które zapewnią, że będziemy mogli wspierać Komisję w ich działaniach które pozwolą na sukces w zorganizowaniu znaczącego wydarzenia jakim jest ROK 2011, na wszystkich poziomach, włączając w to organizacje społeczeństwa obywatelskiego w których uczestniczą ludzie starsi **Upzejmie prosimy o przesyłanie swoich sugestii do Rachel Buchanan, Policy Officer for Non-discrimination and employment** [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org) przed 30 marca 2009.

## **Strona Czytelników**

### **Członek AGE ze Słowacji prowadzi badania nad biedą i wykluczeniem społecznym ludzi starszych**

„Slovak National Centre for Human Rights and Fórum pre pomoc starším” zakończyło badania nad ”Bieda i wykluczenie społeczne ludzi starszych: wyniki empirycznych badań”.

Wyniki badania są dostępne: [http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id\\_article=296](http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id_article=296)

Więcej informacji: Peter Guráň, Head of International Relations and Children Rights Department Slovak National Centre for Human Rights, [guran@snspl.sk](mailto:guran@snspl.sk).

### **Wydarzenie specjalne podkreślające siłę Internetu w utrzymywaniu łączności**

Age Concern England organizuje w 2009 szereg działań w 2009 roku, które mają zachęcić ludzi starszych do korzystania z Internetu dającego dostęp do liczny usług zmniejszających koszty, zapewniających dobre samopoczucie i pozwalających na utrzymanie więzi socjalnych, z których bardzo wiele osób obecnie już korzysta. W Wielkiej Brytanii ponad dziewięć milionów osób w wieku powyżej 55 lat nie ma dostępu do tej nowej technologii i Age Concern chce tą sytuację zmienić.

W najbliższym czasie będzie miał miejsce tydzień ”mój przyjaciel w internecie” – wydarzenie, które ma na celu podkreślenie wielkich możliwości, jakie stwarza Internet w nawiązaniu nowych przyjaźni i utrzymywanie kontaktów z rodziną w kraju i za granicą. Age Concern zaprasza uczestników różnych międzynarodowych projektach i organizacji do uczestniczenia w tym wydarzeniu i pomocy ludziom

starszym na utrzymywanie kontaktu z rodziną mieszkającą daleko. Pakiet zawierający afisze, ogłoszenia prasowe broszury informacyjne ułatwiają organizację wydarzeń lokalnych,

**Aby w tym uczestniczyć zarejestruj się i co pewien czas sprawdzaj czy pojawiają się nowe informacje:** [www.ageconcern.org.uk/myfriendsonline](http://www.ageconcern.org.uk/myfriendsonline) **Dodatkowe informacje:** [connectwithit@ace.org.uk](mailto:connectwithit@ace.org.uk)

### **Prośba członka AGE "Perspective ASBL"**

Stowarzyszenie "Perspective ASBL" szuka przykładów pozytywnych działań na poziomie lokalnym lub regionalnym w następujących dziedzinach: 1. Działania lokalne; 2. Zatrudnienie, uczestnictwo społeczne i obywatelskie: aktywne starzenie się; 3. Wolność i godność w zakładach dla osób starszych; 4. Opieka nad osobami starszymi; 5. Zmiana mentalności i obrazu starości; 6. Zapobieganie; 7. Krajowe finansowanie i solidarność;

**O kontakt prosi: Jean-Michel Caudron** [jean-michel.caudron@orange.fr](mailto:jean-michel.caudron@orange.fr)

### **Konferencje**

[http://www.age-platform.org/EN/article.php?id\\_article=515](http://www.age-platform.org/EN/article.php?id_article=515)

### **Wezwanie do składania propozycji projektu**

Grundtvig Senior Volunteering Projects - GIVE

GIVE - Grundtvig Senior Volunteering is an exciting new initiative that supports volunteering projects between organisations located in two different countries. It will enable senior volunteers to work for an organisation in another European country for any kind of non-profit activity on any topic e.g. history, cooking, language, arts and culture. At the same time the organisations sending or hosting volunteers will create lasting European cooperation through the project. The next deadline for application is **31st March 2009**. For more information about the project, please check the website: [http://ec.europa.eu/education/grundtvig/doc986\\_en.ht](http://ec.europa.eu/education/grundtvig/doc986_en.ht)

ICT Policy Support Programme

The ICT Policy Support Programme (or ICT PSP) aims at stimulating innovation and competitiveness through the wider uptake and best use of ICT by citizens, governments and businesses. The third call for proposals is open **since 29 January till 2 June 2009**. For information, documentation and guidance on Call 3 please click: [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/ict\\_psp/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/ict_psp/index_en.htm)

Call for proposals: Europe for Citizens Programme: Active Citizens for Europe, Active civil society in Europe and Active European Remembrance

Please visit: <http://www.enar-eu.org/Page.asp?docid=19954&langue=EN>

**Call for proposals objectives "ICT and Ageing" and "Accessible and Assistive ICT" - reminder:** ICT Call 4 proposals is open.

For more info please click here:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/newsroom/cf/itemdetail.cfm?item\\_id=4686](http://ec.europa.eu/information_society/newsroom/cf/itemdetail.cfm?item_id=4686)

### **Did you know that?**

Konsola do gry Nintendo Wii zainteresowała zarówno emerytów jak i młodzież. Więcej informacji: [http://women.timesonline.co.uk/tol/life\\_and\\_style/women/the\\_way\\_we\\_live/article4508373.ece](http://women.timesonline.co.uk/tol/life_and_style/women/the_way_we_live/article4508373.ece)

If you would like to contribute with news stories, please contact AGE – The European Older People's Platform  
Information and Parliament Officer Karen Vandeweghe at: [karen.vandeweghe@age-platform.org](mailto:karen.vandeweghe@age-platform.org)